

Corran di puro latte

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il quarto libro de madrigali à cinque voci (Vincenzi ed Amadino press, Venice, 1584)

Canto

Cor - ran di pu - ro lat - te, di pu - ro

Quinto

Cor - ran di pu - ro lat - te, di pu - ro lat - te, di pu -

Alto

Cor - ran di pu - ro lat - te, cor - ran di

Tenore

Cor - ran, cor - ran di pu - ro lat -

Basso

5

lat - te Del Po su - per-bo l'on -

ro lat - te Del Po su - per - bo l'on -

pu-ro lat - te Del Po, del Po su - per - bo l'on -

te, Del Po su - per - bo l'on -

Del Po su - per - bo l'on -

10

de Esme-ral-di e ru-bin co-pran le spon-de, E i par-go-let-ti A-mo - ri, e i par-go-let-ti A-mo - ri

de co-pran le spon - de, E i par-go-let-ti A-mo - ri, e i par-go-let-ti A-mo - ri, A-

de Esme-ral-di e ru-bin co-pran le spon-de, E i par-go-let-ti A-mo - ri, e i par-go-let-ti A-

de co-pran le spon-de, E i par-go-let-ti A-mo - ri, e i par-go-let-ti A-

de Esme-ral-di e ru-bin

15

So - pra i duo lie - - - ti e for - tu - na - ti A - man -
 mo - ri So - pra i duo lie - - - ti e for - tu - na - ti A - man -
 mo - ri, So - pra e for - tu - na - ti A - man - ti, e for - tu - na - ti A - man -
 mo - ri, So - pra e for - tu - na - ti A - man - ti

So - pra e for - tu - na - ti A - man - ti, e for - tu - na - ti A - man -

20

ti Spar - ganghir - lan - - de e fio - ri, e fio - ri, ghir - lan - de e fio - ri, ghir - lan -
 ti Spar - ganghir - lan - - de e fio - ri, ghir - lan - de e fio - ri, e fio - ri, ghir - lan - de e
 ti Spar - ganghir - lan - - de, ghir - lan - - de e fio - ri, ghir - lan - - de e
 Spar - ganghir - lan - - de e fio - ri, ghir - lan - - de e fio - ri,
 ti Spar - ganghir - lan - - de e fio - ri,

25

- de e fio - ri, E le lor al - me e i cuo - ri, Le - ghi, le - ghi Hi - me - neo
 fio - ri, E le lor al - me e i cuo - ri, e i cuo - ri Le - ghi, le - ghi Hi - me - neo con ca - sti
 fio - ri, E le lor al - me e i cuo - ri, Le - ghi, le - ghi Hi - me - neo con ca - sti
 E le lor al - me e i cuo - ri, Le - ghi, le - ghi Hi - me - neo con ca - sti no -
 E le lor al - me e i cuo - ri, Le - ghi, le - ghi Hi - me - neo con ca - sti

30



Sol s'o-da in sì bel gior - no, in sì bel gior - no Fil-li-de e Tir-si ri-so-nar in -
no - di e san - - ti: Sol s'o - da in sì bel gior - no Fil-li-de, Fil-li-de e Tir-si,
no - - di e san - - ti: Sol s'o - da in sì bel gior - no Fil-li-de e Tir-si ri-so-nar in -
- - di e san - - ti: Fil-li-de, Fil-li-de e Tir-si ri-so-nar in -
no - di e san - - ti: Fil-li-de, Fil-li-de e Tir-si ri-so-nar in -

35



tor-no, sol s'o-da in sì bel gior - no, Fil-li-de e Tir-si ri-so-nar in - tor - no, ri-so-nar in - tor - no.
sol s'o-da in sì bel gior - no Fil-li-de e Tir-si ri-so-nar in - tor - no, ri-so-nar in - tor - no.
tor-no, sol, Fil-li-de, Fil-li-de e Tir-si ri-so-nar in - tor - no, ri-so-nar in - tor - no.
tor-no, Sol s'o - da in sì bel gior - no Fil-li-de e Tir-si ri-so-nar in - tor - no, ri-so-nar in - tor - no.
tor-no, Sol Fil-li-de, Fil-li-de e Tir-si ri-so-nar in - tor - no.

Corran di puro latte
del Po superbo l'onde
e smeraldi e rubin coprano le sponde,
e i pargoletti Amori
sopra i duo lieti e fortunati Amanti
spargan ghirlande e fiori,
e le lor alme e i cuori
legghi Himeneo con casti nodi e santi:
Sol s'oda in sì bel giorno
Fillide e Tirsi risonar intorno.

Currents of pure milk run from the magnificent Pò
And emeralds and rubies line the banks
And cupids above the two happy ones
And lucky lovers spread garlands and flowers
And Hymen binds their souls and hearts
With chaste and holy knots.
Such a beautiful day is filled only
With the reverberations of Phyllis and Thyrsis.
CPDL translation (CPDL license)